

ANALISIS GAYA BAHASA
PADA LIRIK LAGU JEPANG HAATO KARYA AIMYON

Oleh
I Gusti Bagus Santosa, NIM 2112061006
Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi jenis gaya bahasa serta menganalisis makna yang terkandung dalam gaya bahasa pada lirik lagu Jepang *haato* karya Aimyon. Teori yang digunakan dalam penelitian ini yaitu teori gaya bahasa oleh Seto (2002) dan teori makna oleh Leech (1981). Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan jenis penelitian deskriptif. Metode pengumpulan data dilakukan dengan metode simak dan teknik catat. Teknik analisis data menggunakan teknik analisis isi oleh Krippendorff (2004). Hasil analisis menunjukkan bahwa terdapat tujuh jenis gaya bahasa dan dikategorikan menjadi tiga bentuk retorika menurut Seto. Pada retorika makna terdapat gaya bahasa personifikasi, metafora, pertanyaan retorika, dan metonimia. Pada retorika bentuk terdapat gaya bahasa repetisi. Pada retorika struktur terdapat gaya bahasa paradoks dan ironi. Gaya bahasa tersebut mengandung makna konotatif yang menggambarkan simbol-simbol yang tidak dimaknai secara literal, afektif yang menggambarkan emosional, dan tematik yang menggambarkan penekanan. Lirik lagu *haato* menggambarkan tentang cinta canggung dari sudut pandang seorang wanita.

Kata Kunci : Gaya bahasa, makna, lirik lagu, Aimyon, bahasa Jepang

AN ANALYSIS OF FIGURATIVE LANGUAGE IN THE JAPANESE SONG LYRICS *HAATO* BY AIMYON

By

I Gusti Bagus Santosa, NIM 2112061006

Japanese Language Education Study Program

ABSTRACT

This study aims to identify the types of figurative language and analyze the meanings contained in the figurative expressions found in the Japanese song lyrics *Haato* by Aimony. The theories employed in this research are the theory of figurative language by Seto (2002) and the theory of meaning by Leech (1981). This study uses a qualitative approach with a descriptive research design. Data were collected using observation and note-taking techniques. The data analysis was carried out using content analysis techniques as proposed by Krippendorff (2004). The results of the analysis reveal seven types of figurative language, which are categorized into three forms of rhetoric according to Seto. In semantic rhetoric, personification, metaphor, rhetorical question, and metonymy are identified. In formal rhetoric, repetition is observed. In structural rhetoric, paradox and irony are found. These figurative expressions convey connotative meanings, including symbolic meanings that are not interpreted literally, affective meanings that express emotion, and thematic meanings that convey emphasis. The lyrics of *Haato* portray an awkward form of love from a woman's perspective.

Keywords: figurative language, meaning, song lyrics, Aimony, Japanese language

あいみよんの楽曲ハートの歌詞におけるレトリック分析

イ・グスティ・バグス・サントサ、NIM 2112061006

日本語教育学科

要旨

本研究は、あいみよんによる日本語の楽曲ハートの歌詞に用いられているレトリックの種類を明らかにし、それぞれのレトリックに含まれる意味を分析することを目的としている。分析の理論的枠組みとして、瀬戸（2002）の日本語レトリック理論およびリーチ（1981）の意味論が用いられた。本研究は質的研究の手法を取り、記述的アプローチに基づいて行われた。データの収集は「観察」と「書き取り」技法によって行い、データ分析にはクリッペンドルフ（2004）の内容分析手法を採用した。分析の結果、七種類のレトリックが確認され、それらは瀬戸の分類に基づいて三つのレトリック形式に分類された。意味のレトリックには「擬人法」「隠喩」「修辭疑問」「換喩」が含まれ、形式のレトリックには「反復法」が、構造のレトリックには「逆説」と「アイロニー」が含まれていた。これらのレトリックは、文字通りの意味ではなく象徴的な意味を示す含意的意味（コンノテーション）、感情を表現する感情的意味、および強調を示す主題的意味を含んでいることが明らかになった。ハートの歌詞は、一人の女性の視点から描かれる不器用な恋愛を表現している

キーワード：レトリック、意味、歌詞、あいみよん、日本語